

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-92

*Az abesszini háború utolsó fejezete*

## A lángokban álló Addis Abeba kapui előtt vannak már az olasz előcsapatok

Hailé Szelasszié abesszin császár, aki menekülésszerűen elhagyta országát, családjával és kormányának több tagjával együtt Dzsibutiba utazott. A francia gyarmaton uralkodót megillető külsőségek között fogadták és még díszszázadot is kivonultattak tiszteletére. A nyilvánossággal egyelőre még nem közölték, hogy a császár onnan hová szándékozik menni.

Valószínű, hogy a császár Palesztinába megy, mint arról eddig szó volt. Beszéltek arról is, hogy esetleg Londonban telepszik le.

### A menekülő császár nem mondott le a trónról

Londonban különben úgy tudják, hogy

Hailé Szelasszié nem mondott le trónjáról, hanem jogait átruházta a kormánynak Addis Abebában maradt tagjaira. Ezek fogják az olaszokkal a békétárgyalásokat megkezdni.

Az olaszok egyébként Hailé Szelassziét trónfosztottnak tekintik. Kijelentik, hogy a császár nem előlük futott meg, hanem saját fellázadt népe elől menekült.

Az angol sajtó behatóan foglalkozik azzal a helyzettel, amely Hailé Szelassziének országából való eltávozásával keletkezett. A Times azt írja, hogy a

### A csöcselék gyujtogat és fosztogat a fővárosban

A Havas-ügynökség részleteket közlöl Hailé Szelasszié császárnak Dzsibutiba való érkezéséről. A különvonat, amelyre a francia hatóságok forró nap-sütésben vártak, vasárnap délelőtt futott be Dzsibutiba. Elsőnek a császárné szállott ki a vonatból, akit a császár

Az egyik londoni lap híradása szerint ugyanis Martin, londoni abesszin követ, az angol főváros előkelő negyedében palotát vásárolt, amely a császár lakóhelye lesz. Olyan hírek is kerültek már forgalomba, amelyek tudni vélik, hogy Hailé Szelasszié Genfben szándékozik menni, ahol megjelenik a Népszövetség előtt és személyesen adja elő sérelmeit. Ezzel kapcsolatban Párisban az a vélemény alakult ki, hogy a császárnak Genfben való megjelenését meg kell akadályozni. Páris és Róma között ebben a kérdésben állítólag tárgyalások is indultak meg.

Népszövetségnek nem volt elegendő ereje, hogy egyik tagját egy másik tag támadásával szemben megvédelmezze.

A lap élesen állást foglal Olaszországnak ama szándéka ellen, hogy Abessziniát annektálja. Ha ez megtörténik — írja a Times — a kisállamok elvesztik a Népszövetségbe vetett bizalmukat, mert látniuk kell, hogy a Népszövetség képesen őket megvédeni.

A News Chronicle hasonló hangon írott cikkében annak a véleményének ad kifejezést, hogy határtalan veszedelem származnék abból, ha Olaszországot az elfoglalt abesszin föld teljes birtokában meghagynák.

követett. Hailé Szelasszié fehér ruhát és kék köpenyt viselt. Azután Aszfak Hasszen trónörökös szállott a peronra, majd a császár második fia, Makonen herceg.

A császár családjával a francia kormányzósg palotájába haj-

tattott. A hatóságokat arra kérte, tartsák tőle távol az újságírókat, mert nem kíván nyilatkozni.

A város egyik utcáján Ripicci olasz fotóriporter le akarta fényképezni a négust, azonban néhány abesszin lakos revolvvert rántott, hogy ezt megakadályozza. Több lövés történt, de senkinek nem esett baja. A Dzsibutiba érkezett miniszterek között van Herui külügyminiszter. A császárral együtt érkezett Ras Kassa is.

### Százával fekszenek a halottak az utcán

Francia lapok hajmeresztő részleteket közölnek már az addis abebai eseményekről. Katonaszökevények a frontról visszaözönlő megvert csapatokkal együtt gyujtogatnak, rabolnak, gyilkolnak.

Egyes katonák gépfegyvereket hoztak magukkal a frontról. Ezeket most felhasználják a forradalmi harcokban. Az abesszin főváros utcáin sok száz halott hever.

Hétfőn délutánra Addis Abebában a nyugalom némileg helyre állott. Hétfőn délelőtt egy felfegyverzett portyázó csapat megostromolta az állami pénz-

### Az abesszin császár angol hadihajón Dzsibutiból elindult Haifába

Londonban tegnap délelőtt az angol kormány rendkívüli minisztertanácsot tartott. Ezen ezen a minisztertanácson tájékoztatta a kormány tagjait az abesszini eseményekről. Elmondotta, hogy

az abesszin császár Addis Abeba elhagyása előtt táviratilag

Addis Abebában teljes erővel dúl a polgárháború. A császári palotát kifosztották. Az óriási borpincében a tömeg lerészegedett, majd kivonult az utcákra és eszeveszett lövöldözésbe fogott. Számos házat felgyujtottak.

A csöcselék gyűlölete a fehérek ellen fordult.

Ezek közül számos törököt és örményt meggyilkoltak. Stadin amerikai misszionárust megölt egy eltévedt revolvergolyó. Az idegen követségek felfegyverezték személyzetüket, hogy szükség esetén szembeszálljon a fosztogatókkal.

verde palotáját. A palota őrsége jó darabig ellentállt, azonban végül is elégtelennek bizonyult az ostromlókkel szemben. Azok behatoltak az épületbe, ott mindent felforgattak, majd a pincés kamráiból magukhoz ragadták a pénzverde aranykészletét.

A palota őrsége és a rablók közötti harcban husz ember esett el.

A rablókat az utcán nemsokára megtámadta egy sokkal erősebb fegyveres horda és el akarta tőle ragadni a zsákmányt. Elkeseredett harc fejlődött ki, amelynek során számosan elesetek.

kérte, küldjenek számára angol hadihajót a dzsibutii kikötőbe.

Az adeni kikötőben állomásozó egyik hadihajó parancsot kapott, hogy rögtön induljon Dzsibutiba.

Délután az angol alsóházban Eden bejelentette, hogy Hailé Szelasszié az angol

Először vendégszerepel Erdélyben **Elly Roman** tangókirály és teljes zenekara az Újságíróklubban

hadihajó fedélzetére szállott és Haifa irányába elhagyta Dzsibutit. Az abesszin császár katonai cselekvésekben többé nem vesz részt. Az angol kormány — mondotta Eden — azonnal érintkezésbe lépett a francia kormánnyal, amely késznek nyilatkozott arra, hogy a négusnak jövődéli tartózkodásával és utazásával kapcsolatosan nyilvánított szándékai

elé nem gördít akadályt.

**Természetes, hogy az Abesszin császár Palesztinában való tartózkodása alatt semmiféle politikai akciót nem fejt ki, sem pedig katonai utasításokat nem adhat Abessziniában levő megbizottainak.**

Egy képviselőnek arra a kérdésre,

hogy Hailé Szelasszié lemondott-e a trónról, Eden így válaszolt:

— Nem mondhatok többet, mint nennyit mondtam.

— A császárnak Abessziniában maradt hadvezérei folytatják-e tovább a harcot? — kérdezte egy másik képviselő.

— Nem tudom — válaszolta Eden.

## Mussolini elrendelte az egész olasz nép általános mozgósítását

A diplomáciai körök még mindig nem ósúdtak fel abból a meglepetésből, mely őket Hailé Szelasszié császárnak váratlan elutazásával érte.

**A tervezett elutazással kapcsolatosan semmi tudomásuk nem volt előzetesen az Addis Abebában levő külföldi követeknek.**

Szombaton délben egy vonat a császári család podgyászával elindult Dzsibuti felé. Meg nem erősített hírek szerint ezt a vonatot olasz repülőek bombázták és több kocsit meg is sértettek. A császár és családja később indult el egy másik vonaton Dzsibutiba. A kormány több tagja ugyanazzal a vonattal utazik. Más miniszterek autón még előbb hagyták el a fővárost.

**Ezek azonban nyugati irányba vették utjukat. Altitól Gore lesz az ideiglenes főváros ahol még valamennyire rendezett viszonyok vannak.**

A császárnak Addis Abebából való elutazása után egy olasz repülőgép jelent meg a város fölött. A repülőgépet Ciano miniszter, a külügyi miniszter, Mussolini veje vezette.

**Mikor visszatért Dessiebe, megállapították, hogy a repülőgépet tizenöt gépfegyverrel érte.**

Az erődíjő még a benzintartályt is megsértette, ennek ellenére azonban a repülőgép minden nagyobb baj nélkül visszajutott Dessiebe.

Rómában tegnap délutánra összehívták a parlamentet ünnepélyes ülésre. Biztosra vették, hogy ezen befogják jelenlétét Addis Abeba elcsúszását. Ez azonban nem történt meg. A parlamentet Ciano gróf, Mussolini vejének apja nyitotta meg. Abessziniában, — mondotta — mely már 1928-ban visszautasította az olasz nemzet békeajánlatát és barátságát, állandó vereségek után most az olasz népet győztől függ. Sohasem fogjuk megengedni, hogy Kelet-Afrikában elvitassák tőlünk győzelmeink gyümölcsét.

Azután Mussolini emelkedett szólásra és ezeket mondotta:

**— Elrendelem az egész olasz nép általános mozgósítását. Meg vagyok róla győződve, hogy miként az az előző alkalommal történt, minden olasz ember most is eleget tesz kötelességének.**

A parlament ülése ezzel véget ért. A legközelebbi ülést ma délután tartják. Mussolini mozgósítási parancsa azt jelenti, hogy minden olasz férfinak jelentenie kell mozgósítási helyén, ahonnan azután újból hazatérhet.

Addis Abebában az olaszok által való megszállása azért késik, mivel az esős időszak következtében az utak járhatatlanok és az előnyomulás csak igen lassan mehet végbe. Ennek ellenére azonban mégis hiszik, hogy az abesszin főváros megszállása hamarosan megtörténik.

**Legújabb jelentés szerint különben az olasz előőrsök már elér-**

ték Addis Abebát.

Az olasz főhadiszállás jelentése szerint az olasz csapatok előnyomulása úgy délen, mint északon tovább tart. Az olasz csapatok szétverték Omar Sanatar abesszin vezér csapatait. Omar Sanatar maga is súlyosan megsebesült, a fia pedig elesett. Ez a hadvezér volt az, aki 1929-ben meggyilkolt egy olasz őrnagyot.

Egyes híradások szerint a franciák két küldteket Addis Abebába. Ezt a hírt megcáfolják. Mindössze Diredauában vannak francia katonák és pedig azért, hogy az ottani francia vasutasoknak védelmére legyenek.

Római jelentés szerint

**az abesszin főváros bevétele azért is késik, mivel állítólag Badoglio tábornagy és az abessziniek között már megindultak a bizalmas béketárgyalások.**

A lapok megírják azt is, hogy amikor a franciák az olasz kormánnyal közölték, hogy a négus a francia gyarmaton keresztül el akarja hagyni Abessziniát, az olasz kormány ez ellen nem emelt kifogást.

### Az ausztriai Habsburg-vagyon felett

már Ottó királyi rendelkezik

A bécsi hivatalos lap kormányrendelet közöl, amelynek értelmében a Habsburg-vagyon visszaadásáról szóló törvény életbe lép. A rendelet értelmében a visszakértelt vagyont családi birtokká nyilvánítják. Ez jogi személyiséget kap és a volt császári ház mindenkor feje rendelkezik fölötté. A Habsburg-ház jelenlegi feje Ottó királyi, az utolsó császár elsőszülött fia.

A vagyonalap birtokába kerülnek a Habsburgok bécsi palotái, a maners-

dorfi, mattighofeni és orthi uradalmak, valamint mindazok a vagyontárgyak, amelyek eddig a hadigondozottak céljait szolgálták. A hadigondozottak részére az osztrák kormány ezzel egyidejűleg más jövedelmeket biztosított. A Habsburgok családi vagyonának jövedelme azonban nem lesz túlságosan nagy. Arra vonatkozólag, hogy az egyes családtagok a vagyon jövedelméből milyen részesedést kapnak, később történik intézkedés.

### A hazugság és az árulás ellen Bratianu Gheorghe kiméletlen harcot hirdet

Az ifj liberális párt Timis-Torontalmegyei szervezete diszülés keretében ünnepelte Coste Juliu dr. volt prefektust, az ifj liberális párt bányási szervezetének elnökét hatvanadik születésnapja alkalmából. Az ünnepi alkalmon Bratianu Gheorghe pártvezér is résztvett, míg a carasi és severini szervezetek küldöttségekkel képviseltették magukat. A diszülésen Bratianu Gheorghe elnököt és az első felszólaló Miclea Romulus dr. ügyvéd, a timisi szervezet főtitkára volt, aki lelkeshangon beszédében méltatta Coste Juliu érdemeit. Azután a carasi és severini küldöttségek vezetői tolmácsolták üdvözlésüket, végül Nicorescu Eusebius dr. ügyvéd mondott beszédet, amelyben Coste életétörténetét ismertette.

Az ünnepi szónok Bratianu Gheorghe volt, aki lelkes ünneplés közepette elis-

merő szavakkal emlékezett meg Coste Juliu munkásságáról, majd üdvözölte az ülésen megjelent sváb, bolgár és szerb párttagokat. Örömenek adott kifejezést, hogy a kisebbségi párthíveket nem riasztotta el a párt programja. A múltban — mondotta — az események többször igazolták a párt programját és előrelátását, de a javaslatba hozott módszereket mások mindig hibáiban és elkésletten alkalmazták. Nem titkolhatjuk el, hogy az egyesülés óta Nagyrománia most éli át a legnehezebb órákat. Eppen ezért kiméletlenül folytatni kell a harcot mindaddig, amíg a hazugság és árulás porba nem hull.

Coste Juliu dr. mondott meghatott hangon köszönetet a meleg ünneplésért és kijelentette, hogy Bratianu Gheorghenak mindhalálgig hive marad. Végül ünnepélyes keretben feleskette a

gyűlés résztvevőit Bratianu Gheorghera és pártjára. A gyűlés után a Tiszti Kaszinóban háromszáz terítékes bankett volt, amelyen számos felkészített hangzott el. Bratianu Gheorghe tegnap reggel hagyta el városunkat és Turnu Severinbe utazott, ahol Averescu marsallal, a néppárt vezérével kívánt tanácskozni a két párt együttműködése érdekében.

### Urifiuk

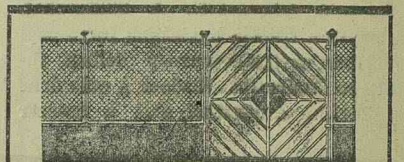
#### betörő bandája

Budapesten a Teleki-téren feltűnt egy tizennégy éves fiú, aki zálogcédulákat árusított. Bekísérték a főkapitányságra, ahol kiderült, hogy egy tragikusan elhalt magyar író fia. Elmondotta, hogy két másik gimnazista társával együtt hét betörést követett el. Hamarosan behozták a két másik gimnazistát is, akik szintén uricsaládok gyermekei. A fiúk mind beismerték a betöréseket és mosolyogva mondták, hogy a zsákmány eladásából szerzett pénzt mozira, süteményre és ponyvaregényekre fordították. Többek között betörték Tóth András országgyűlési képviselő lakására is. A képviselő fia osztálytársuk, akit többször meglátogattak. A látogatást arra használták fel, hogy terepszemlértartsanak. Nemsokára aztán betörték Tóthékhöz, ahonnan 3200 pengő értékű ingóságot vittek el.

### Szezelmi regény milliomos leány és jazzkarmester között

A plymouthy Newtonapátsgában nemrég érdekes házasságkötés történt. Egy Trever Davis nevű ember feleségül vette Dorothy Franklin kisasszonyt. A házasság előzménye érdekes szerelmi regény volt. Nyolc esztendőig tartó nagy szerelem. Davis az „Aquitania” nevű óceánjáró zenekarának karmestere volt, 1928-ban a Newyorkból induló hajón ott volt az utasok között F. A. Franklin, a Commercial Investment Trust elnöke, aki gyönyörű leányát, Dorothyt kísértette Európába. A zenerajongó leány áhitattal hallgatta a hajózenekar muzsikáját. A milliomos leánya beleszeretett Davisba, a szegény muzsikusból és ezt be is vallotta szüleinek. Kijelentette, hogy Davis felesége lesz, vagy senkié. A milliomos természetesen mindent elkövetett, hogy leányát lebeszélje. Soha többé nem utazott az Aquitaniával.

Davis közben elszereződött egy másik hajóra, de a véletlen úgy akarta, hogy Franklinék megint azon a hajón utaztak, amelynek zenekarát Davis vezényelte. A fiatalok most már soha többé nem akarták elhagyni egymást. A nagy szerelem végre meggyőzte Franklint és beleegyezett a házasságba. Davisnak meg kellett válnia az állásától és apósának összeköttetése révén most már szimfónikus zenekart fog vezényelni az Egyesült-Államokban.



**Diszkerítések**  
sodronybetéttel vagy teljesen vasból  
**Bozsák M. és Fia**  
cégnél

Timisoara II., Strada Gloriei 11  
Telefon 3-88 Árjegyzék ingyen

## Intellektuelek! miért nem vagytok képesek alkotómunkára

Tudjuk, hogy a szellemi munkát végző emberek olyan életre vannak kényszerítve, amely kizárja a fizikai aktivitást, miáltal a szervezetnek eljuttatott élelmiszerek elégségi folyamatában zavarok állanak be. Ez okból az elfogyasztott táplálék csak kis mértékben lesz átváltoztatva és a testben elosztva, ughogy nagyobb része hosszabb időn át a gyomorban és bélben marad.

Ebből kifolyólag a bágyadság, amit étkezés után mindenki érez, az intellektueleknél még állandóbb jellegű lesz és az emésztés egész folyamata alatt tart.

Pedig éppen a szellemi munkások azok, akiknek különösen van szükségük arra, hogy munkaközben jó hangulatban legyenek.

De van erre a betegségre, — amely súlyos következményekkel is járhat — egy gyógyszer, ami biztos és felülmulthatatlan. A „GASTRO-D” amerikai készítmény olyan tulajdonságokkal bír, amelyek az összes gyomor- és bélbántalmakat kigyógyítják és ezeknek, valamint a velük kapcsolatban levő szerveknek normális működését biztosítják.

„GASTRO-D” kapható a vezérképviselőnél: Császár E. gyógyszerárban, București, Calea Victoriei 124. Vidékre 130.— lei utánvétellel küldjük.

## Férfizárándoklat Radnára közel kétezer részvevővel

Most volt huszonöt éve annak, hogy a timisoarai Férfizárándoklat Egyesület a Bányában élő katolikus férfiak kis csoportját elindította a radnai kegyhelyre. Ez a kis csoport azóta úgy megnövekedett, hogy a mostani jubilearis zárándoklaton már közel kétezer katolikus férfi vett részt. A kegytemplom előtt Genszky Jukundian radnai ferencendi házfőnök üdvözölte Pach a Ágost megyéspüspököt és a zárándoklatot. A meleg fogadtatásért Pacha püspök mondott köszönetet, aki azután a kegytemplomban ünnepi szentmisét mondott, amely alatt a katolikus férfiak közös szentáldozáshoz járultak. Mise közben Ferch Mátyás apátkanonok német, Szócs Didák minorita atya pedig magyarnyelvű szentbeszédet mondott a katolikus férfiak kialakításáról. Mise után a főpásztor vezetésével eucharisztikus körmenet volt, majd délben a Kálvária-hegyen ünnepi óra következett. Ezen Wegling János apátkanonok ismertette a Férfizárándoklat Egyesület negyedszázados múltját, majd a különböző vallásos egyesületek zászlóit feldisznítették a Férfizárándoklat Egyesület pápai színű ajándékszallagjával. Ezután Christ István atya, a szalvatoriánus rend romániai tartományfőnöke és Varga Ireneus devai ferencendi házfőnök mondottak buzdító beszédeket. Végül Wegling János apátkanonok bejelentette, hogy ez évben elmarad a szokásos katolikus férfikonferencia. Délben a radnai vendéglőben ötszáz teritékes ünnepi bankett volt, amelyen Pacha Ágost beszél a katolikus férfiakhoz, akiket arra kért, hogy nyerjenek meg minél több embert a csodatevő Szent Szűz kegyhelyének látogatására. Délután a Kálvária-hegyen keresztúti ájtatosság volt szentbeszédrel. A katolikus férfiak a különvonalattal este visszatértek Timisoarára és az első kerületi székesegyházban Ferch Mátyás apátkanonok zárándoklatot befejező vespernyét tartott.

A IV. ker., Bulev. Carol 13 (Wonka-házban)

### Butorüzletet nyitottam.

Raktáron kizárólag aradi Schleiflackbutorok kombinált nappali, gyermek-, úri és előszobák, valamint konyhabutorok a legújabb divatszínekben.

Olcsó árak! Pontos kiszolgálás!  
Stefan Kurecska

## Felfüggesztettek

több evangélikus szász lelkész

Az országos szász egyháztanács ez év februárjában elrendelte, hogy a szász egyház és az iskola alkalmazottainak meg kell szakítani a kapcsolatot minden politikai csoporttal, az általános népi szervezet kivételével. Ez a rendelkezés a Gust-Brandtsch párt ellen irányult. A tiltó határozatot közzölték a szász egyházi és tanügyi alkalmazottakkal, akiknek nyilatkozatot kellett aláírni, hogy a határozatot tudomásul veszik. Staedel Vilmos brasovi szász pap azonban nem írta alá a nyilatkozatot, sőt a határozat visszavonását követelte. Staedel álláspontját még másik négy lelkész is elfogadta és szintén megtagadta a nyilatkozat aláírását. A szász evangélikus egyháztanács ezért Staedelt és négy lelkészársát felfüggesztette, egyben elrendelte ellenük a fegyelmi eljárás lefolytatását.

# A baloldali pártok győzelme végleg megpecsételte a Sarraut-kormány sorsát

A francia választási rendszer sajátosságának következménye, hogy a kamara választások végső eredménye tulajdonképpen a pótválasztáson dől el. A választás első menete mindössze száznolcvanhárom mandátum sorsát intézte el, míg a most vasárnap lefolyt pótválasztáson került a többi mandátum odaítélésére a sor.

A választásoknak ez a második menete is a baloldali pártok előretörésével járt. A választások általában véve rendben folytak le. Összetűzés mindössze Mentoneban és Bordeauxban volt.

Az előbbi városban két ember megsebe-

## Vaida nem kacéskodik a hitleristákkal, de a Népszövetségre felelte haragszik

A Vaida Alexandru vezetése alatt álló Román Front legutóbb Jásiban népgyűlést tartott, amelyen Vaida, Joanitescu D. R. és Voicu Nitescu is résztvettek. Ebből az alkalomból Vaida nagy beszédet mondott és tiltakozott Jamandi vádaskodása ellen, egyben visszautasította azt az állítást, hogy ő a hitleristákkal kacsingat. Ellenben szolidáris Cuzával, Gogával és Codreanuval és ez a szolidaritás, a különböző politikai fel-

## A pályaudvar sinei között botorkáló fiatal fiut az egyik tehervonat kerekei haláira gázolták

Borzalmas szerencsétlenség történt a II. kerületi vasuti pályaudvar területén. A délelőtti órákban az állomás személyzete egy tizenéves fiúra lett figyelmes, aki a sinek között céltalanul bolyongott. Az egyik tisztviselő fel is szólította a tanoncotthonok egyenruhájába öltözött fiut, hogy hagyja el a pályaudvar területét. A fiu erre eleget tett a felhívásnak és távozott. Ezután nemsokára a raktárházak közelében állt meg. A vonatról leemelték néhány ládát és azután újból elindult a mozdony a IV. kerületi főpályaudvar felé. Alig gördült néhány méterre a vonat, amikor a mozdonyvezető észrevette, hogy az egyik vasutas rémületen inog, állítsa meg a szerelvényt. A mozdonyvezető nyomban fékeztetett és a következő pillanatban már az

sült, az utóbbi helyen husz letartóztatás történt. Párisban az első szavazók között volt Lebrun köztársasági elnök, aki titkára kíséretében gyalog jelent meg a szavazó helyiségben és ugyancsak gyalog ment vissza az Elysée-palotába.

A vasárnapi választáson számos ismert politikus bukott ki a parlamentből. Így mandátum nélkül maradt Deat légügyi miniszter, Stern gyarmatügyi miniszter, Maze munkaügyi államtitkár, Fabry volt hadügyminiszter, Cathala volt földművelésügyi miniszter, Franklin-Bouillon jobboldali vezér és még néhány ismert alakja a francia kamarának. Herriot volt miniszterelnöknek, aki az Emberi Jogok Ligájának elnöke, ellenjelöltje volt a liga egyik tagjában, akit a liga támogatott. Mégis Herriot került ki győztesnek. Laroque ezredes, a Tüzfront vezére, az egész vonalon súlyos vereséget szenvedett és maga sem jutott mandátumhoz. Guernut közoktatásügyi miniszter úgy maradt mandátum nélkül, hogy eddigi kerületében a népfrent választási egyezménye alapján visszalépett Lambien szocialista jelölt javára.

A szélső baloldali lapok meglepéssel tárgyalják a választási eredményeket, míg a jobboldali lapok az aggodalom hangján írnak. A legtöbb lap meglegszik annak a megállapításával, hogy a népfrent győzött és hogy a kommunista képviselők száma megnövekedett.

A választás eredménye megpecsételte a Sarraut-kormány sorsát. Valószínű, hogy a kormány június 1-ig még a helyén marad, azonban egyelőre nem lehet tudni, hogy ki alakítja meg az új kormányt. A kommunisták azon az állásponton vannak, hogy a kormányalakításban nem vesznek részt. Ilyen körülmények között Leon Blum, Daladier és Paul-Boncour kerül kombinációba. A hétfői párisi lapok nagyon tartózkodóan írnak a belpolitikai helyzetéről. Nem tagadják azonban azt, hogy súlyos komplikációktól tartanak. A kommunisták és a szocialisták lapjai hirdetik, hogy ez a két párt joggal dicsékedhetik az eredménnyel.

A leadott szavazatok összeszámlálását még nem fejezték be teljesen és így valamennyi kerületből még nem érkeztek be a jelentések.

A legújabb jelentések szerint a szocialisták 146, a radikálisok 115, a köztársaságiak 90, a baloldali köztársaságiak 83, a kommunisták 81, a független radikálisok 31, a szocialista unió 25, a demokrata néppárt 23, a független szocialisták pedig 9 mandátumot kaptak.

Ez összesen 614 mandátum. A kommunistáknak eddig 23, a szocialistáknak pedig 129 mandátumuk volt.

**Mindenkin segít és ön semmit sem tud róla?**

Tehát éppitt az ideje, hogy megismerje a Scherk arcvizet! Akkor, ha Ön arcbőre is rövidesen megjavul, teljesen tiszta lesz és olyan puha, mintha selyem próbálna ki azonnal! Üvegek ára: Lei 62103164300475

**Lotion Faciale Scherk**

SCHERK

VEZÉRKÉPVISELET „EXCELSIOR” CALEA VICTORIEI NR 79 BUCUREȘTI

# HIREK

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

### Romániában:

**Magánosoknak** egy hónapra 70, negyed-évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.  
**Nyugdíjasoknak** egy hónapra 60, negyed-évre 160, félévre 300 egész évre 600 lei.  
**Hatóságoknak, közhivataloknak és köz-üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak** egy évre 1000 lei.

### Magyarországon:

**Magánosoknak** egy hónapra 4, negyed-évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.  
**Nyugdíjasoknak** egy hónapra 3, negyed-évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

### Telefon:

— 52, este 10 óra után 14—69 vagy 2—49

„Jemesvarer Zeitung” nyomda nyomasa.

## Patikák éjszakai szolgálata

Május 4-től május 10-ig városunkban a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot:

Az I. kerületben a Mercy-utcában levő Weisz-gyógyszertár.

A II. kerületben a 3 August-uton levő Löw-gyógyszertár és a Dorobantilor-uton levő Meisner-gyógyszertár.

A III. kerületben a Doja-utcában levő Róth-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Scudier-téren levő Csillag-gyógyszertár.

Az V. kerületben Kóváry—Chioreanul Iosif gyógyszerára és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszerára állandó éjszakai szolgálatot tart.

## A tejút

mögött rejlő világegyetem mindeddig ismeretlen volt az emberiség számára. A multikoriban a tejút ritka jelenség, ugynevezett ablak, képződött, amelyen egy amerikai csillagvizsgáló-intézet öre szerencsésen betekinthejt ebbe, a mindeddig felfedezetlen világba. Már első vizsgálatra ötvenezer új csillagot fedezett fel és legalább hat olyan bolygót, amelyek határtalan nagyságukban sokszorosan felülmúlják a napot. A vizsgálódás újabb tanulsággal szolgált arról is, hogy milyen kiismerhetetlenül nagy a világegyetem. Ismert területek mögött végtelen ismeretlen világok sorakoznak még. A tejút mögötti rész például olyan messze van tőlünk, hogy csak tizenhatjegyű számmal tudjuk kifejezni kilométerekben a földünk től való távolságát.

— **Mária királyné a Bánságban.** Mária özvegy királyné leánya, Erzsébet királyné látogatására érkezett. Az anyakirálynét az államason Nistor Dimitrie dr. megyei prefektus üdvözölte, aki Droanica Traian titkár kíséretében jelent meg. Sut Florica a cserkészek nevében a magas vendégnek virágot nyújtott át. Mária királynét, valamint leányát, a pályaudvar előtt összegyűlt néptömeg lelkesen éljenezte.

— **Uj püspöki helynök.** Niculescu Alexandru Iugoji görög katolikus püspök M a r i a n e s c u Jon dr. kanonokot általános püspöki helynökké nevezte ki.

— **Egy köbméter levegőben száz millió baktérium van,** amelyek különösen borotválkozás után támadják meg az érzékeny bőrt. Nem esoda, ha így könnyen keletkeznek pörnsenek, pattanások, kiütések. Kísérleje meg borotválkozás után Tarral kezelni a bőrt. Ez fertőtleníti a bőrt, megakadályozza a különféle kiütések keletkezését és barsonsyimává teszi a bőrt. Tarr vizsinü, kellemes illatu fertőtlenítő szer. Tegyen egyszer kísérletet.

— **Vármegyei nyugdíjasok figyelmébe.** A vármegyei szamvevőség közli, hogy az áprilisi vármegyei nyugdíjakat május hó 6 és 7-én délelőtt fizetik ki.

## A sivatagban eltévedt német diplomata felkutatása harminc millió leinél nagyobb összegbe került

Stöhrer kairói német követet és soffőrjét tudvalevőleg napokon keresztül keresték a lybiai sivatagban. Rengeteg ember és teve pusztulását jelzik ezen a borzalmas helyen a sárga homokon sűrűn heverő fehérlo csontok. Ötven-hatvan fokok forróság uralkodik ott, amit víz nélkül a legedzettebb beduin sem bír el három napnál tovább. Stöhrer báró kairói német követ autóján a Bahara oázisra indult, ahová öt óra alatt el kellett volna jutnia. Azonban homokviharba került, azután pedig — mint utóbb megtudták — még az a szerencsétlenség is érte, hogy az autó kormányja felmondta a szolgálatot. Az egyiptomi kormány

tizenegy renülőősnét, továbbá harminc homokfutó autót küldött keresésére. Több ezer katona betanított tevékkel is kerestea követet. Cu t i r a d u román követ, a kiváló sivatagismerő, külön expedíciót szervezett. Mikor már négy napig hiába kutattak, még százharminckét angol repülőgép is csatlakozott a keresőköz. Griffin angol pilótahadnagyának sikerült végre az autót felfedezni. Leereszkedett és repülőgépen Kairóba vitte a legvégsőkig legyengült Stöhrert és soffőrjét. Mindketten azóta kórházban vannak. A kairói német követ felkutatása hatvanezer angol fontba, vagyis harminc millió leinél többbe került.

### Maniu és Mihalache Timisoarán.

A nemzeti parasztpárt Timis-Torontal megyei szervezete május 24-én városunkban nagy népgyűlést rendez, amelyre Maniu, Mihalache, Popovici Mihai és Madgearu is városunkba érkeznek. A gyűlés előkészületei már megkezdődtek és a bánsági szervezetek jelentései szerint mintegy tizezer paraszt fog felvonulni. A népgyűlésen fontos politikai kijelentések hangzanak el.

### Szegénysorsu magyar iskolásgyermekekért.

A Magyar Párt munkástelepi tagozata szegény magyar iskolásgyermekek felruházása javára sikerült társasvacsorát rendezett a Deák-féle vendéglő nagytermében. A társasvacsorán közel száz személy vett részt és azon a crisantelepi magyarság kiüldöttsége is megjelent Kőrösi Lajos vezetésével. Résztvettek ezenkívül még a társasvacsorán a Magyar Párt vöröscsárda-telepi tagozatának és a második kerületi Zene-és Dalegyletnek tagjai is. A Magyar Párt ifjusági szakosztályának képviselőletében Czabór László jelent meg.

### A gyermekek kötelező oltása.

A gyermekeknek a járványos betegségek ellen való kötelező harmadik oltása most van folyamatban és május végéig bevégeződik. A fővárosi hivatal felhívja azokat a szülőket, akiknek gyermekei oltáskötelesek, hogy a régi regatta-egyesület helyiségeiben jelentkezzenek. Az összes érdekelt szülők különben névre szóló felhívást is kapnak, hogy gyermekeikkel az oltásra idejében jelentkezzenek. Azokat, akik a megkezdett oltást nem fejezik be, a községészségügyi törvény értelmében szigorúan megbüntetik. A szeptemberben kezdődő új tanévre való beiratkozásnál különben is a harmas oltásról szóló bizonyítvány felmutatása kötelező.

### Megrendszabályozzák az utcai süteményárusokat.

Munteanu Leonte dr. városi főorvos elhatározta, hogy rendet terem az utcai kifliárusok frontján. Az utóbbi hónapokban ezek az utcai árusok igen elszaporodtak és nemcsak kiflit és zsemlyét, hanem cukrásztésztát is árúsítanak. Kosaraikat nem takarják be, aminek következtében az azokban levő árura állandóan száll a por és a légy. Munteanu főorvos tegnap az összes kerületi orvosokhoz felhívást intézett, hogy az utcai süteményárusokkal szemben szigorú ellenőrzést gyakoroljanak. Azokra a kifliárusokra, akik a szabályokat nem tartják be, szigorú büntetést mérnek. Az eljárás során előreláthatólag több utcai süteményárus engedélyét elvonják.

### A városi ügyosztályok új vezetői.

Az új városi szolgálati rend értelmében Gredinariu Emil dr. tanácsnok a gazdasági, Loichita Eutim dr. tanácsnok pedig a népjóléti ügyosztály vezetését vette át. Mindkét tanácsnok már át is költözött új hivatalos helyiségébe. Heim Ernő dr. tanácsnok, aki az újonnan felállított köztisztasági és közrendészeti ügyosztály élére került, megkezdte az új ügyosztály szervezését. A köztisztasági és közrendészeti ügyosztály hivatalos helyiségei a városháza első emeletén vannak.

### A Begába akarta magát ölni.

Egy rendőri felügyelet alatt álló nő öngyilkossági szándékából a Begába ugrott. Az asszony a Gyapjuipar telepe közelében kísérelte meg az öngyilkosságot, de egy rendőr észrevette és kimentette a vízből. Esméletlenül állapotban kórházba szállították. Állapota nem súlyos.

### Kiloptak a zsebéből tízezer leit.

Jovi Traian, timiseni gazdálkodó, feljelentést tett a helybeli rendőrségen, hogy a második kerületi Pentiu-korcsmában kiloptak a zsebéből tízezer leit. A tolvajlással egy asszonyt gyanusít. A rendőrség megindította a nyomozást.

### A nadasi kápolna újjáépítése javára

ujabban W. R. olvasónk 60 leit adományozott. Az eddig befolyt összeg 400 lei. A gyűjtést tovább folytatjuk.

### A jogszlávok ellen játszó román válogatott csapat.

Fővárosi hírek szerint a román válogató bizottság összeállította a jogszlávok ellen szereplő román válogatott csapatot. A csapat a következő: Creteanu, Bürger, Albu, Vintila, Eisenbeiser, Szaniszló, Beke, Bodola, Ciolac, Schwartz, Dobay.

### Sűrű jégesó pusztítása.

A szombati zivatarnak, amely a Bánság nagy része fölött vonult végig, sok helyen súlyos következményei mutatkoznak. Pecica, Rovine, Semlac, Pesac, Sarafole és Sanpetrul-Nou határában jégesó volt. Olyan sűrűn esett a jég, hogy némely helyen harminc centimétert is elért a magassága. A jég különösen a gyümölcsösben tett nagyobb károkat. Nálunk tegnap egész napon keresztül boros volt az időjárás, délután pedig megeredt az eső, amely késő este is tartott. Délelőtt tíz órakor a hőmérséklet 19, délután négy órakor 20, este tíz órakor pedig 15 fok meletget mutatott. A meteorológiai intézet jelentése szerint mérsékelt légáramlás mellett több helyen még mindig zápor és zivatar várható, a hőmérséklet nem változik.

**Imprimé Crepe de Chine**  
 nagy választékban megérkezett  
**Dénes és Pollák**  
 Pözlöt: II. ker., Strada 3 August  
 Flók: IV. ker., a zárdaival szemben

— **Becsapta a nyugdíjasokat.** A helybeli törvényszék most ítélkezett Visea Gheorghe nyugdíjas törzsörmeister felett, aki sikeresítés vádjával került a bíróság elé. Visea Gheorghe, aki gyilkosság miatt már hosszabb időt töltött el a fogházban, 1931-ben olesó tüzfát ígért a nyugdíjasoknak. Erre a célra mintegy ötvenezer leit fel is vett, de a pénzt a saját céljaira fordította. A törvényszék Visea Gheorghet egy évi fogházra ítélte. Visea ellen más ügyek miatt is eljárás indult meg és ezért vizsgálati fogságba helyezték.

— **Halálra gázolta a motoros.** Halálos vasuti szerencsétlenség történt Jemel község határában. Ogarcu Brandusa, hatvanhat éves asszony, a pályatesten akart áthaladni és éppen a sinek között botorkált, amikor a Jemel és Timisoara között közlekedő motorosvonat arra rohogott és az öreg asszonyt halálra gázolta. A szerencsétlenségről jelentést tettek az ügyészségnek, amely elrendelte a holttest felboncolását és annak a megállapítását, hogy az öregasszony haláláért kit terhel a felelősség.

— **Csend van Palesztinában.** Palesztinában a nyugalom helyreállott. A zavargások megszűntek. Ennek következtében Jaffában és Tel Avivban megszüntették az ostromállapotot.

— **Határmenti birtokok kisajátítása.** A görög kormány elhatározta, hogy a határmenti bolgár birtokokat kisajátítja. Ezeknek a birtokoknak az ország belsejében ad kárpótásul földet.

\* **Illyés Gyula: Mai orosz dekameron.** A nyugati olvasó az orosz írók mondatai előtt kíváncsian hajtogatja fejét jobbra-balra, a szavak mögé pillantgat. A „sorok között” szeretne olvasni, az „életet” akarja látni. A politikusok, riporterek és statisztikusok kicsit ellentmondó értesítései után végre valami „bizonyosat”, „megbízhatót” s tán megnyugtatót kívánna tudni a valóban elég titokzatos szovjetvilágról. Ennek a Mai Orosz Dekameronnak elbeszélései a függőnyt forrongó, küzdelmes világ elől lebbentik félre, mely nem a forradalommal kezdődött és nem is vele ér véget. A Mai Orosz Dekameron 300 lapon Nyugat-kiadásban, szép kiállításban kartonálva 119 lei, minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenal Cluj. Kérje a Nyugat könyvkiadó jegyzékét.

### Korcsmáz's után megfojtotta az apját.

Az elmúlt év szeptember elején megdöbbentő apagyilkosság történt a bánsági Remetea községben, Blagoe Ion, harminc éves gazda, ittasan tért haza a korcsmából és veszekedni kezdett apjával, az ötvenhat éves Blagoe Petrevel. Veszekedés közben Blagoe Ion apjára támadt és addig szorongatta a torkát, amíg halott volt. A mostani törvényszéki tárgyaláson a gazda azzal védekezett, hogy apja jó erőben lévő férfi volt és többibben is azzal fenyegette meg őt, hogy megöli. Amikor a korcsmából hazatért, apja veszekedni kezdett és újból halállal fenyegette. Ezért félelmében rátámadt az öregre és megfojtotta. A törvényszék bühönek mondotta Blagoe Iont erős felindulásban elkövetett emberlét miatt és hét évi fegyházra ítélte. Az ítélet ellen Blagoe felebbezést jelentett be.

### Akinek sürgös

Egy fiatal tanár arról beszél a népegyetemen, hogy valahol Dél-Afrikában, a félvadak országában jóval több a férfi, mint a nő és ezzel fejzei be mondókáját:

— Ajánlhatom a nőknek, hogy oda vándoroljanak ki.  
 Egy idősebb leány megbotránkozva fölkel és tüntetően távozik.  
 A tanár utánaszól:  
 — Na, azért nem kell úgy, sietni!

**Timisoara egyedülálló és legszebb kirándulóhelye a**  
**Vadászerdő**  
 Állandóan meleg és hideg konyha Az uri társadalom találkozó helye.  
 Szamos látogatást kér  
 Stöhr János, vendéglős, Vadászerdő

## A nő kell megmondja véleményét...

főként azokban a kérdésekben, amelyek közvetlenül a női nemet érintik. Mert csakis ők ismerik azt az egész közérzetre kiható súlyos nyomást, amelyet a menstruációs zavarok okoznak. A menopauza (változó évek) idején fellépő súlyos testi és idegzavarokat, amelyek az egész szervezetet és lelki életet felforgatják legelső sorban szintén a nők ismerik legjobban, habár az ilyenkor fellépő állandó ingerlékenység bizony a közvetlen környezetet is megviseli.

Az előrelátó okos nők azonban megtalálják a módját annak, hogy megszabadítsák önmagukat a szenvedésektől és megkímélik környezetüket az idegességtől, mert a tudomány ma már megtalálta a „Menoklin” nevű gyógyszert, amely a legismertebb tudósok hosszú kísérleteinek eredménye és amely megszabadítja a nőket a havi tisztulásnál fellépő görcsöktől, lezüllésektől, migréntől, álmatlanságtól, valamint a menopauza idején jelentkező mindennemű testi és lelki szenvedésről. A „Menoklin” visszaadja nyugalalmát és egészségét. Lei 125.— utánvétellel küldi: Császár E. gyógyszerésztára, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

## A férfi ára

százezer dinár volt. Ennyiért adta el Zágrábban feltűnően szép férjét a fiatal feleség egy dúsgazdag özvegyasszonynak. A férj, aki egy zágrábi vállalat főtisztviselője volt, 1931-ben nősült. A vállalat azonban tönkrement azóta és a férj elvesztette állását. Jöttek az anyagi gondok és velük a veszedelmek. Az utóbbi időben már abból éltek, hogy jobb időből maradt érték tárgyaikat adogatták el. Akkor jött az asszony barátja, a dúsgazdag özvegy és kijelentette, hogy a feleségtől megveszi a férjét. Megindult az alku és megegyeztek százezer dinárban. A férj, akinek bőrére az alku folyt, beleegyezett a vásárlásba. A feleség megkapta a százezer dinárt, mire a férj átköltözött a gazdag özvegy házába.

**ELFOGTAK PÁRISBAN A BUDAPESTI ÉKSZERÁBLÓKAT.** A budapesti külügyminisztériumban tegnap értesítés érkezett, hogy a párisi rendőrség letartóztatta Kaiser László és Balázs Viktória budapesti lakosokat. Csakhamar kiderült, hogy Kaiser László Winter Salamonnal, Balázs Viktória pedig Ritter Hildegarddal azonos, akik három hét előtt a Váci-utcai Neubauer-féle ékszerüzletben amerikai stílusú rablást követtek el. Mindkettőt rövidesen Budapestre szállítják. Letartóztatott bűntársaik közül Ferenczi György és Winter Ferenc a budapesti ügyészségen, Pollák Manó, Winter Ferenc és Bodor Jakabné pedig a toloncházban vannak.

— **Karinthy Frigyes** megoperálták. Stockholmban tegnap Olivakrona dr. ismert sebész műtétet hajtott végre Karinthy Frigyes magyar írón. Karinthynek veszedelmes agydaganata támadt, ami szükségessé tette az orvosi beavatkozást. Az operáció kimenetele még nem ismeretes.

— **Stefan Zweig: A rendőrminiszter.** Joseph Fouché a maga korának leghatalmasabb embere és minden idők legérdekesebb alakjainak egyike. „Ez a kolostori fegyelemben nevelkedett sápadt ember Bonapartenak a veséjébe látott, hasznos tanácsokat, értékes felvilágosításokat adott. Sem régi, sem új kollégái nem sejtették még ekkor zsenijének nagyságát, amely lényegében a kormányzásra és uralkodásra való tehetség volt. Szinte hihetetlen éleslátással rendelkezett és minden jóslata bevált.” Stefan Zweig: Fouché életrajza valóságos mestermű. Fűzve 66 lei, kötve 101 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj.

— **Negyven millió frankos biztosítási csatlás** Belgiumban. A La Belgique Prevovante nevű, 1921-ben alakult biztosító társaság 40 millió frank passzívával beszüntette működését. A vizsgálat megállapította, hogy már 1931 óta hamis mérleget készítettek és nemcsak, hogy nem mutatták ki a veszteségeket, hanem mindig nagy nyereséget tüntettek fel. A biztosító társaság két vezetője ellen csatlás és okirathamítás miatt eljárás indult. A társaság bukását a rosszul sikerült telekspekulációk idézték elő.

Feltárva az ablakok. Kinyílnak a szívek. Megjött a tavasz.

Most igazán **NIVEA**-val a levegőre és napra.

# A Balkán-blokk és a kisántánt államainak belgrádi konferenciája megkezdődött

Belgrádban tegnap kezdődött a Balkán-blokkot aláírt államok külügyminisztereinek konferenciája. Metaxas görög és Tefvik Rüzsi Arras bey török külügyminiszterek már vasárnap megérkeztek Belgrádba és Sztojadinovics miniszterelnökkel, aki egyben a külügyi tárcának is vezetője, tanácskozásokat folytattak. Titulescu román külügyminiszter hétfőn délelőtt tizenegy órakor érkezett meg a jugoszláv fővárosba. Déliben tizenkét órakor a Balkán-blokk külügyminiszterei megjelentek az udvarnál és kihallgatásra iratkoztak fel. Azután közös ebédet vettek részt, amely után a külügyminisztériumban megke-

dődött a tanácskozás. A megbeszélésekről eddig nem adtak ki jelentést.

A tanácskozás leginkább két tárgy körül folyt. Az első a Dardanellák tengerszorosának elzárásáról szól háború esetén. Erre vonatkozólag bizonyos ellentét mutatkozik. Románia ugyanis rossz néven vette Törökországtól, hogy felvette a Dardanellák megerősítésével kapcsolatosan a tengerszorosnak háború esetén való elzárása kérdését. Az elzárás megfosztja Romániát a Földközi tengerre vezető utól. Tefvik Rüzsi Arras bey török külügyminiszter kompromisszumos javaslatot hozott magával. Eszerint háború esetén a Balkán-blokk államait

tanácskozássra hívják össze, amelyen megállapítják, hogy Románia milyen uton kaphat kijárást a Földközi tengerre. A második fontos tárgy Görögországnak az az álláspontja, hogy amennyiben háború esetén balkáni államot nem balkáni állam támad meg, Görögország nem vesz részt a segítségnyújtásban. Ebben a kérdésben is kompromisszum készül. Görögország azt javasolja, hogy háború esetén a Balkán-blokk államai a Népszövetség paktuma alapján kölcsönös segélynyújtásban részesítsék egymást. A balkáni konferencia holnap ér véget és utána nyomban megkezdődik a kisántánt államok konferenciája.

## Beütöttek egy soffőrt és lelőttek egy vendéglőst végül az egyik bandita agyonlőtte magát

Vakmerő rablógyilkossági kísérlet történt a fővárosban. Banditák felfogták László György soffőrt, hogy taxijával szállítsan egy beteget a főváros közelében levő Damarcala községbe. Utaközben még egy férfi szállt be a gépkocsiba és amikor már a főváros határában jártak, hirtelen megtámadták a soffőrt, leütöttek, majd az ájult embert az utszéli árokba doba megfordultak a kocsival és elhajtottak. A banditák Tomescu Nicolae vendéglős külvárosi helyisége előtt álltak meg az autóval és betértek az ivóba. A vendéglős éppen zárni készült, de azért kiszolgálta még késői vendégeit. Amikor megfordult, hogy a sötétbe menjen, az egyik bandita előkapta revol-

verét és háromszor Tomescura lőtt, aki súlyosan megsbesült. A vendéglős kiáltásától megremültek a banditák és az autón menekülni akartak. A gépkocsi azonban elromlott, mire az utcában levő másik vendéglő tulajdonosa az autóhoz sietett és az iránt érdeklődött, hogy mi történt a Tomescu kocsmában. A válasz néhány revolverlövés volt, de ezek a golyók nem találtak. A banditák végül is futva menekültek és eltűntek a sötétben. A rendőrség rövid nyomozás után megállapította, hogy a banditák vezére Gheorghiu Jon soffőr volt. Le akarták tartóztatni, de a soffőr eltorlaszolta lakását és amikor látta, hogy nincsen menekülése, agyonlőtte magát. Társait keresik.

— **Német hadvezér halála.** A németországi Görlitzben 91 éves korában meghalt Frankenhäusen báró német tábornok. Frankenhäusen a háború kitörésekor Elzásban volt egy nagyobb német sereg parancsnoka, 1917-ben pedig Belgium katonai fő-kormányzójává nevezték ki. Ezt az állását a háború végéig tartotta meg.

— **A budapesti tavaszi tárlat megnyitása.** Budapest Horthy Miklós kormányzó tegnap nyitotta meg ünnepélyesen a Műcsarnokban a tavaszi tárlatot. Most van hetvenöt esztendeje a Magyar Képzőművészeti Társulat fennállásának és ez a jubileumi kiállítás különösen gazdag művészi alkotásokban.

— **Eckener megkapta a legnagyobb angol légi kitérítést.** Az angol légügyi társaság Eckener drnak a Zeppelinek tervezőjének adta az idei legnagyobb angol légi kitérítést, a nagy aranyérmét.

— **Ciulley mérnököt ismét letartóztatják.** Ismeretes, hogy a fővárosi ügyészség vádiratot adott ki Ciulley bucarestii mérnök ellen, mert kedvesét Cristescu Tita szénmérnököt megmérgezte. A súlyosan megvádolt mérnök már vizsgálati fogságban volt, de akkor félmillió lei óvadék ellenében szabadon bocsátották. Mostanában a vizsgálat újabb fázisa során olyan terhelő adatok merültek fel, hogy hamarosan sor kerül Ciulley újabb letartóztatására.

## Vásárigazolvány

a Budapesti Nemzetközi Vásárra 120 leierért a Dél-Hírlap kiadóhivatalában kapható

Utólagos vizum kéréséül pengőre!

50 százalékos utazási kedvezmény!

Felutazás május 18-ig, -visszautazás május 8-tól május 28-ig

## LANGOKBAN ÁLLÓ TEMPLOMOK.

Madridban a baloldaliak hadjárata a templomok ellen tovább tart. Tetuan külvárosban öt templom áll lángokban. A tüntelők nem igyekeznek a templomokat oltani, hanem csak arra kórikoznak, hogy megakadályozzák a tüznek a szomszédos épületekre való áttérjedését. Pilar és Covadonga városrészekben több kolostor lángokban áll. Így többek között felgyújtották a ferencrendiek zárdáját is. A katonaság kivonult a templomgyújtogatók ellen, akik közül többen súlyosan megsbesültek. A tüntetők azt a hírt terjesztették a lakosság között, hogy a kolostori iskolákba járó gyermekeiket az apácák és szerzetesek megmérgezték. A félrevezetett szülők ököllel támadtak az apácákra és szerzetesekre, akiket súlyosan bántalmaztak.

— A tanév vége. A fővárosból jelentik, hogy a közoktatásügyi miniszter a középiskolák évről-évre vizsgáinak kezdetét június tizedikében állapította meg.

— **Ez egyiptomi választások.** Kairóból érkezett jelentés szerint a vasárnap lefolyt parlamenti választások során a nemzeti Wafd-párt döntő győzelmet aratott. A nacionalisták a mandátumoknak közel nyolcvanöt százalékát kapták.

— **A földmérés megölt négy munkást.** A Constanta közelében levő Hagí Buluc községben súlyos tömegszerencsétlenség történt. Számos munkás egy gödröt ásott és munka közben a gödör bedőlt. A földmérés következtében eltemetett munkások közül négyet holtan ástak ki a leomlott föld alól, míg többen súlyos sérüléseket szenvedtek.

— **Ügyvédből polgármester.** Baile Herculanu ismert fürdőhely községének ideiglenes bizottsága élére Cocosiu Chiru dr. caransebesi ügyvédet neveztek ki.

## Ónagysága felfogása

— Hát igazán nem akarod megvenni nekem azt a gyöngysort, Adolf?

— Nem!

— Es nem szégyelled, hogy a feleséged meztelenül jár körül?

## Tanárnéknál

— Mikor fogsz leszokni arról, hogy a krumplit az én beretvámval pucolod?

— Amikor te nem fogod a tanítványaid dolgozatait az én ruzsommal javítani!...

## Királyi tejesember

VIII. Edvárd angol király, akárcsak néhai atyja, nemcsak uralkodó, hanem nagybirtokos is. VIII. Edvárd már trónörökös korában sokat törődött birtokai-  
val és nagy gondot fordított az állat-  
terjesztésre. Skóciai birtokán a király  
most tehenészetet rendezett be. És mert  
a termelt tejet értékesíteni akarja, be-  
adványt intézett Aberdeen város taná-  
csához, amelytől tejárúsítási engedélyt  
kér. A városi tanács szabályszerűen  
kezelte a kérvényt. Szakértők megvizs-  
gálták a teheneket: egészségesek-e,  
megtekintették a tejszállító edényeket:  
tiszták-e. Végül a tanács megállapítot-  
ta, hogy miután VIII. Edvárd a tör-  
vény által előírt követelményeknek meg-  
felelt, nevére Aberdeen város területén  
a tejárúsítási engedély kiadható.

## DRÁGÁBB LETT A MARHAHUS.

A szarvasmarha árának emelésére való  
tekintettel a város ideiglenes bizottsága  
hozzájárult a marhahus árának feleme-  
léséhez. Az első osztályú marhahus  
árát 18 leiről 20 leire, a másodosztályú  
húsét pedig 13 leiről 14 leire emelték fel  
különként. A leveshús 16 leies különkinti  
ára nem változik. A disznóhús ára válto-  
zatlan marad és pedig elsőosztályú 30,  
másodosztályú 26 lei különkinti. A disz-  
nósír kilója továbbra is 33 lei.

A liberális párt országos kongressz-  
usa júniusban lesz. Bratiu Dinu,  
a liberális párt elnöke, május 11-re a fő-  
városba ülésre hívta össze a megyei  
pártszervezetek elnökeit. Ezen az ülésen  
megbeszéli a liberális pártkongresszus  
előkészítő munkálatait és kitér a kon-  
gresszus időpontjára is. A Curentul szer-  
int a liberális párt kongresszusát csak  
a június 10-én—20. napjai között tart-  
ják meg, mert Bratiu Dinu május 15-  
én utazik és onnan csak június  
10-én tér vissza.

Az önkéntes tűzoltók bányászati szö-  
vetsége május 9-én, szombaton délelőtt  
tíz órakor a II. kerületi tűzoltóaktanyá-  
ban választmányi ülést tart, amelynek  
napirendjén a tűzoltóság átszervezését  
célzó új törvény által támadt helyzet  
megvitatása szerepel.

Ha az arszíne lakó, szürkésárga és  
telintete bágyadt, ha szomorú, hangulata  
nyomott és nehéz álmokat gyöttrik, ha a bél  
túlsgós rothadási folyamatai, gyomorfájás  
és epepangás kinozzák, olyankor tanácsos  
néhány napon át reggel éhgyomorra egy-  
egy pohár természetes „Ferenc József” ke-  
serűvizet inni. Az orvosok azért rendelik  
már régóta a Ferenc József vizet oly gyak-  
ran, mert ez a rosszullet okát rendszer-  
int gyorsan megszünteti és az egész szerve-  
zetet felfrissíti.

Két fontos egészségügyi intézmény be-  
fejezése. Két év előtt kezdték meg város-  
unkban a tüdőbetegek kórházának építését,  
amelyet azonban a múlt esztendőben nem  
folytathattak, mivel nem volt költségvetési  
fedezet. Az új közegészségügyi törvény ér-  
telmében ugyanis a közegészségügyi illeté-  
kekből befolyó összeg mind a közegészség-  
ügyi minisztériumot illeti, amely ennek fe-  
jében gondoskodik a kórházak fenntartásá-  
ról. A város az idej költségvetés összeállítá-  
sánál módot keresett, hogy a tüdőbetegek  
kórháza, valamint a Pasteur-intézet befeje-  
zésére szükséges hat millió leiről gondos-  
kodják, azonban lehetetlennek mutatkozott  
ennek az összegnek a beállítása. Közben a  
város biztatást kapott a közegészségügyi  
minisztériumtól, amely kilátásba helyezte,  
hogy a két intézmény befejezésére szüksé-  
ges hat millió leire közegészségügyi alapról  
utalja ki. Coman Augustin főpolgármes-  
ter tegnap délelőtt Bucuresztbe utazott, ahol  
ebben az ügyben Costinescu közegészség-  
ügyi miniszterrel tárgyalni fog.

## Sport

Az Iisa megszerezte a nemzeti B) liga  
bajnokságát, az A) ligában a lila-fehérek  
hikapáltak

A nemzeti bajnokság keretében város-  
unkban a B) liga döntő fontosságú mér-  
kőzését játszották le az Iisa és a  
craiovai Rovine Grivita csapatai. Az  
Iisa csapata Wetzler vezénylete alatt  
nagy lelkesedéssel dobta magát a küz-  
delembe és sikerült is a félelmetes híru  
craiovai együttest 6:0 (4:0) arányu ve-  
reséggel hazaküldeni. A Rovine Grivita  
mindvégig az alárendelt ellenfél szere-  
pét játszotta és pillanatnyilag sem volt  
veszélyes. Ezzel a fölényes győzelemmel  
az Iisa megszerezte a B) liga bajnoksá-  
gát.

## A nemzeti A) ligában

számos érdekes eredményt hoztak a  
mérkőzések. Oradean a helybeli lila-  
fehérek tartalékos és felforgatott csa-  
pata nem tudott megbirkózni a Crisana  
elszánt legénységével és 4:1 (2:0) ered-  
ménnyel vereségét szenvedett.

## Aradon

a Gloria revánsot vett az Universitateán  
a kupamérkőzésen elszenvedett vereség-

ért. A Gloria csapata nehéz küzdelem  
után 3:2 (1:1) arányu győzelmet ara-  
tott.

## A fővárosban

a Venus és az oradeai CAO 1:1 ered-  
ménnyel döntetlenül mérköztek. A CAO  
csatársora tulásba viszi a kombinálást  
és ezért az újabb pont hullatás már nem  
is meglepetés. A fővárosban játszották  
le az Unirea-Tricolor—Victoria mérkő-  
zést is, amelyet az Unirea-Tricolor nyert  
meg 5:0-ra. A clujiak nem érdemelték  
meg a súlyos vereséget.

## Petrosaniban

a Jiul és a helybeli munkáscsapat ját-  
szott nemzeti B) liga mérkőzést. A Jiul  
2:0 eredménnyel győzött. A munkás-  
csapat veszélyes helyzetbe került, mert  
a lista utolsó helyén áll.

## Lugojon

is nemzeti B) liga mérkőzést bonyolítot-  
tak le a resitai UDR és a Vulturii csa-  
patai. Az eredmény 1:1 volt.

A kerületi bajnokság  
küzdelmei

A kerületi első osztályú bajnokság-  
ban a Jimboliana 3:2 (2:1) arányban  
legyőzte a Freidorf csapatát, amely a  
vereség folytán nem tudott elkerülni az  
utolsó helyről és a kiesés veszélye fe-  
nyegeti. A Politechnica 6:4 (1:0) ará-  
nyu győzelmet aratott a Progresul csa-  
pata ellen. A másodosztályú bajnokság  
eredményei: Patria—RGMF 2:2 (1:1),  
Hajduk—IOGT 2:2 (1:1), Kadima—  
Juventus 4:1 (1:1), Unirea—Fortuna  
3:1 (1:0). A CAT és a Banatul barátság-  
os mérkőzést játszottak, amelyet a  
CAT nyert meg 3:2 (1:0) eredménnyel.

## Másodszor is döntetlenül

A resitai munkáscsapat és az aradi  
Olimpia Resitan játszották le a második  
ligaselejtező mérkőzést, amely ismét

A helybeli II. kerületi ortodox zsidó  
hitközség most tartotta meg évi közgyű-  
lését. Friedmann Ferenc hitközségi  
elnök, aki már úzenkét éve áll a hitköz-  
ség élén, betérjesztette a múlt évi zár-  
számadásokat és a jövő évi költségve-  
tést, amelyet a közgyűlés elfogadott. Ez-  
után megválasztották az új tisztikart.  
Elöljárósági tagok Krieger Efraim,  
Schönbrunn Jakab, Weinberger Márkus,  
Róth Arnold, Pénztárnok Friedmann Ig-  
nác, ellenőr Pinkész Antal és gazda Ab-  
rahamsohn Leó. Ezenkívül tizenhét tagu  
választmányt alakítottak.

Az akasztás pillanatában föbelőtte  
magát. Budapesten a Hívősvölgyben az  
egyik fan akasztott embert találtak.  
Amikor levették, kiderült, hogy az akasz-  
tás pillanatában föbelőtte magát és ha-  
lálát tulajdonképpen ez a lövés okozta. A  
revolver meg is találták a fűben. A ha-  
lottonál talált iratok szerint az öngyilkos  
lovag Wahlenkamp Károly hetven  
éves volt és valószínűleg azért követte el az

döntetlenül végződött. A két kerületi  
bajnok így városunkban játsza le a har-  
madik döntő mérkőzést. A resitai mér-  
kőzés eredménye 1:1 (0:0) volt.

## Külföldi eredmények

Budapesten a magyar válogatott csa-  
pat játszott az irországi válogatott  
együttes ellen. Az írek váratlanul jó  
játékot mutattak és a magyar csapat  
majdnem vereséget szenvedett. A másod-  
dik félidőben az írek már 3:2-re vezet-  
tek, amikor Sas egyenlített. Így a mér-  
kőzés eredménye 3:3 (1:2) volt. Brüssz-  
szelben a belga válogatott csapat ját-  
szott a holland válogatott ellen. A mér-  
kőzés 1:1 arányban döntetlenül végző-  
dött. Párisban a Racing Club francia  
kupamérkőzést játszott a Charleville SS  
ellen. A Racing Club 1:0-ra győzött és  
ezzel kupagyőztes lett.

Budapestre érkezve a Keleti pályaud-  
varban a Park Nagyszállóban  
megtalálja a kényelmét. Leszállított árak. E  
ap előfizetőinek 20 százalék eredmény.

Magyar ifjak műkedvelői előadása.  
A Magyar Párt ifjuságának műkedvelő  
gárdája lázasan készül Zalai-Lőrincz  
László szunay című háromfelvonásos  
színművének előadására. A magyar ifjak  
a kitűnő vigjátékok május vége felé mu-  
tatják be városunk közönségének a más-  
odik kerületi Katolikus Ifjusági Egye-  
sület Tigrui-utcai egyesületi székházá-  
ban.

André Maurois: A hallgatag Bramble  
ezredes. Maurois ebben a regényében (Au-  
relle alakjában) önmagát írja le, abban az  
időben, amikor mint francia tolmács szolgál-  
t a világháború alatt az angol hadseregben.  
A könyv tartalma a frontmögötti élet, re-  
mekül megirt, szellemes epizódokban és pár-  
beszédekben. A háborús humornak valóság-  
os kincsesháza, amellet abszolút irodalmi  
mű. Főalakjai a sokszor megviccelt skótok,  
akik méltó formában e könyvben jelennek  
meg először irodalmi köntösben és megszól-  
laltatásban. „Epocha”-könyvkiadó kiadásá-  
ban méltán soraközik az Epochakiadó többi  
kitűnő kiadványai mellé. Maurois könyve  
63. — lei, minden könyvkereskedésben, vagy  
Lepagénál Cluj

## Rádió

Kedd, május 5. Bucuressti. Délután 6:  
Hanglemezek. 7:20: Könyvi-hanglemezek.  
8:15: Énekhangverseny. 8:45: Zongorahang-  
verseny. 9:25: Rádiózenekar. Budapest.  
7:45: Torna, utána hanglemezek. 8:20: É-  
trend. 11: Hírek. 11:20: A mai Abesszinia.  
Tarnóczy Lóránd felolvasása. 11:45: A nyá-  
ri divat előhírműkei. Felolvasás. 1:5: Cigány-  
muzsika. 1:30: Hírek. 2:30: Zenekari hang-  
verseny. 3:40: Hírek. 5:10: Arányi Mária  
előadása. 5:45: Hírek. 6: Hangverseny. 6:30:  
Rhodos szigete. Lovag Oscarre di Franco  
olasz követségi kancellár előadása. 7: Rá-  
diószalonzene. 8:40: Surányi Miklós elő-  
adása. 9: A Pármái ibolya című zenés pará-  
de közvetítése. 10:10: Hírek. 12:15: Jazz.  
Budapest II. Este 7:55: Gazdasági előadás.  
8:30: Francia nyelvoktatás. 9: A Hubay  
Társaság lengyel hangversenyének közveti-  
tése. 10:35: Hírek. 11: Cigánymuzsika. Bécs.  
Délután 6:35: Hangverseny. 9: Rádiózene-  
kar. Belgrád. Este 8:50: Rádiózenekar. 9:25:  
Dalest. 10: Mozart-szerenádok. Berlin. Este  
9:10: Operaelőadás. Kassa. Délután 6:25:  
Hanglemezek. 6:35: Magyar műsor. 8:10:  
Zenekari hangverseny. Lipse. Este 8: Szim-  
fonikus hangverseny. Milánó. Délután 6:15:  
Tánczene. 9:35: Operaelőadás. München.  
Este 9:10: Hangverseny. Pozsony. Délután  
6:25: Hanglemezek. 6:40: Magyar-óra. 7:25:  
Hanglemezek. 11:30: Hanglemezek. Róma.  
Este 8: Hanglemezek. 10:35: Hangverseny.  
Strasbourg. Este 9:15: Hangverseny.  
Stuttgart. Este 9:10: Dalos, zenés-est. Var-  
só. Este 7: Hangverseny. 9:10: Filharmóni-  
kus-hangverseny. 12: Tánczene.

Szerda, május 6. Bucuressti. Délután 6:  
Zenekari hangverseny. 8:20: Uj hangleme-  
zek. 10:10: Énekhangverseny. 8:20: Hegedű-  
hangverseny. 9:15: Jazz. 10:45: Rádiószalonzene-  
kar. 12: Zenekari hangverseny. Buda-  
pest. 7:45: Torna, utána hanglemezek. 8:20:  
Étrend. 11: Hírek. 11:20: Felolvasás. 11:45:  
A racionális konyha. Stumpf Károlyné fel-  
olvasása. 1:5: Hangverseny. 1:30: Hírek.  
2:30: Rádiószalonzene. 3:40: Hírek. 5:15:  
Előadás. 5:45: Hírek. 6: Zongorahang-  
verseny. 7:15: Énekhangverseny. 7:45: Előadás.  
8:15: Cigánymuzsika. 9:40: A Budapesti  
Nemzetközi Vásáron képviselt nemzetek ze-  
néje hanglemezek. Közben beszélgetés a  
Budapesti Nemzetközi Vásáron résztvevő  
külföldi kiállítókkal. 10:40: Hírek. 11: Zene-  
kari hangverseny. 12:20: Jazz. 1:5: Hírek.  
Budapest II. Este 7:50: Cigánymuzsika.  
8:15: Olasz nyelvoktatás. 9: Hangverseny.  
11: Hírek. Bécs. Délután 5: Kamarazene.  
6:10: Az osztrák—angol labdarugómérkőzés  
közvetítése. 9:20: Filharmónikus-hangver-  
seny. 11:10: Rádiózenekar. 12:15: Szórakoz-  
tató-zene. Belgrád. Este 8:50: Dalos és tán-  
cos est. 11:20: Rádiózenekar. Berlin. Este  
8: Tarka május. Kassa. Délután 5:10: Rá-  
diózenekar. 6:40: Magyar-műsor. 9:25: Ang-  
ol kürtszó. Lipse. Este 8: Dalok. Milánó.  
Este 9:35: Zenekari hangverseny. München.  
Este 8:20: Hanglemezek. 9:45: Vidám sváb-  
est. 11:40: Zenekari hangverseny. 12: Tánc-  
zene. Pozsony. Délután 6:40: Magyar-óra.  
11:30: Hanglemezek. Prága. Délután 6:40:  
Hanglemezek. 8:25: Zenekari hangverseny.  
9:25: Dal- és áriaest. Róma. Este 8: Hangle-  
mezek. 9:35: A magyar filharmónikusok  
hangversenye. 10:45: Énekari hangver-  
seny. Strasbourg. Este 9:30: A Három a  
kislány című operett előadása. Varsó. Este  
7: Hangverseny. 9: Hanglemezek. 11:5:  
Énekhangverseny. 11:30: Tánczene.

## MOZI

## MOZIK MŰSORA:

Kedd, május 5.

Apollo-mozi: A győztes.

Capitol-mozi: Tavas Bulba.

Select-mozi: Az ígért földje.

## APRÓHIRDETÉSRE

## LEGALKALMASABB

A DÉLI HÍRLAP

# Közgazdaság

## A bányási kereskedelem két egyesületének együttműködése

A Sfatu Negustoresc helybeli szervezete Bossel Alexandru elnök vezetésével most tartotta meg ezévi rendes közgyűlését, amelyen a központ részéről Niculescu-Ritz országos elnök és Penescu szenátor is résztvett. Ezenkívül megjelent Oprea Jon elnök vezetésével a helybeli Kereskedők Egyesületének küldöttsége is. Bossel Alexandru elnök felszólította a kereskedelmi testületeket és egyesületeket, hogy a Bányásági érdekeinek védelmében támogassák a Sfatu Negustoresc szervezetet. Több felszólalás után Niculescu-Ritz országos elnök a bányási gazdasági szervezetek

együttműködésének szükségességére utalt. A Sfatu Negustoresc központi vezetői városunkból Lugoja utaztak, ahol a Sfatu Negustoresc ottani szervezete tartotta meg közgyűlését. Niculescu-Ritz országos elnök és Penescu szenátor bányási látogatása különben azt eredményezte, hogy megegyezés jött létre a helybeli Kereskedők Egyesülete és a Sfatu Negustoresc között az együttműködés tekintetében. Ez a megegyezés azonban nem érinti a két testület függetlenségét, viszont lehetőséget nyújt városunk kereskedelmi érdekeinek a fővárosban való eredményes képviselésére.

## A Budapesti Nemzetközi Vásár látogatói ezidén is küldhetnek hozzátartozóiknak előszával rádióüzeneteket

### Pénteken délelőtt lesz a Vásár ünnepélyes megnyitása

(Budapesti tudósítónktól). Három nap múlva, május 8-án, pénteken délelőtt ünnepélyes keretek között nyitják meg a Budapesti Vásárt. Az idő közelsége teszi, hogy most még lázasabban folyik a munka a vásárvárosban, ahol már éjszakanként is kénytelenek dolgozni a munkáscsapatok.

A vásár egész képméremben új, de azért néhány attrakciót, amelyek jól beváltak és nagy népszerűsége miatt az eddigi vásárokon, megtartottak. Ezek között a legnépszerűbb kétségtelenül a rádió és a vásáron való szereplése, ami lehetővé teszi, hogy bármelyik látogató odaálljon a mikrofon elé és saját szavaival küldhessen fontos és sürgős üzleti üzenetet valamelyik üzletbarátjának, avagy ked-

ves üdvözlőletet az otthonmaradt hozzátartozóknak.

Két nappal a vásár megnyitása előtt levélben lehet a rádióüzenet bemondására meghatározott időpontot kérni, még pedig „Rádió Budapest” címmel ellátott levélben, amelynek borítékjára még ezt is rá kell írni „Üzenet-előjegyzés a Nemzetközi Vásárra”. A Vásár megnyitásától kezdve a helyszínen lehet az üzenet bemondására határidőt kérni. A husz szóig terjedő üzenet díja 1.50 pengő, a 21—40 szóig terjedő üzenetek pedig 2.50 pengő. Üzeneteket magyar, német, angol vagy francia nyelven lehet a mikrofonba mondani. Az üzenetek felolvasását rá lehet bízni a rádió szpikerjére is.

A régi attrakciók közül ott találja a közönség a Dohányjövődék imponáns kiállítását, gyönyörű új pavilonban és új szenzációként megnézheti, hogyan készül, még pedig a vásáron a legújabb

finom, de olcsó cigaretta a „Balaton”, amelyet csak a vásár ideje alatt, a nyár folyamán pedig csak a Balaton környékén fognak árulni.

A vásárigazolványok utazási és vizumkedvezményeivel május 18-án, hétfő déli 12 óráig lehet Budapestre érkezni.

A régi iparigazolványok érvényben maradnak. A munkakamara közli az érdekeltekkel, hogy az ipartestületi illetékeket nem kell tovább fizetni. Egyelőre a régi iparigazolványok érvényben maradnak. Valószínű, hogy később egységes iparigazolványok kiadására kerül a sor. Az a bizottság, amely az ipartestület ügyeinek felszámolását végzi, zárt ajtók mögött dolgozik. Az iparosok ügyeinek intézését a munkakamara ipari osztálya már megkezdte.

Lemorzsolódik a buza ára. A bányási gabonapiacra az irányzat lanyha és megfélemlítő kereslet hiányában a buza ára lemorzsolódik. A piaci árak a következők: bányási buza 370, torontáli buza 370—375, tengeri 280, zab 320, takarmányárpa 305, korpá 270, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 760, nagymalmi liszt 790, tökmag 700, muharmag 450, cirokmag 230 és lucerna szénaliszttel 230 lei százkilóként.

Az élelmiszerek ára ismét drágult. Az Argus című közgazdasági szaklap közli az áprilisi havi indexszámokat, amelyek újból emelkedtek. Ez a megélhetés további drágulását jelenti. Az elmúlt hónap feltűnő jelensége az élelmiszerek árainak emelkedése volt. Részben a husvétünnep előtti spekuláció, részben pedig a fagy által okozott károk folytán szöktek fel az élelmiszerek árai. Az állandó áremelkedés azonban a kü-

lönböző illetékekre vezethető vissza. A házbérek megszilárdultak és az árak emelését meghiúsította az üres lakásoknál mutatkozó kínálat. A háztulajdonosok ezért kénytelenek megelégedni az eddigi bérekkel és a jelek szerint újabb béremelésre nincsen is kilátás. Az áprilisi indexszám 35.23 volt, míg márciusban még 35.14, a múlt év decemberében pedig csak 34.46 volt. Az elmúlt hónapban az élelmiszerek indexszáma 33.95-ről 34.26-ra ugrott fel, míg a ruházati cikkek és az elsőrendű közszükségleti cikkek árai változatlanok maradtak.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 6.60—6.90, svájci frank 32.55—33.40, belgas 17—18, angol font 490—500, olasz líra 8.30—9.90, török font 78—81, dollár 99—110, német márka 38—40, hollandi forint 67—69, cseh korona 4—4.50, magyar pengő 24—26, osztrák schilling 23—24.60, zloty 18.80—19.50, szerb dinár 2.20—2.50.

Valuták szabadforgalmi árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 10.90—11, svájci frank 54—55, belgas 26—28, dollár 165—170, angol font 820—830, olasz líra 11—11.50, hollandi forint 118—120, német márka 42—44, cseh korona 6.20—6.40, osztrák schilling 32—33, zloty 31—32, magyar pengő 31—32, török font 130—135. Napoleon arany 1120—1130, arany font 1390—1400.

### SZERKESZTŐI ÜZENETEK

Mehadia. Kiadóhivatalunkba érkezett jelzés leveleket vagy személyesen lehet átvenni, vagy a megadott címre továbbítjuk.

### Ungvári Miklós

## Almatlan éjjeim üzennek

Két álmodó, drága szemednek üzenek, régi mámorával új titku szavaknak; Asszony, te férfiak sorsa, szép Magadnak lázító írása, kit ki nem betűznek; zárj be néha vágytól becsukott szemedbe...

Találkoztam Veled, örök ismerőssel; kit tavaszra vártam és kerestem őszel, mikor árvaságunk sir igaz barátot; vérvő vén szívemmel szíved elé állok; elnyargalt nyaraknak csontkezét keresve.

Édes szemekkel láss meg engem néha; hiszen végzetünk is egy sors ajándéka, egy átok verése, élete, halála; és ha szíved egyszer felém kiabál: csókjaid ízével hullnék a halálba.

Almatlan éjjekek álmodok Felőled és gondolok fáza szájad melegére; ébred-e ilyenkor vágyad lüktetése: beköszölni velem az álommezőket a percek és csókok virágain járva?!...



### Rakett - ajándékok

Dunlop Hammer Atlas stb. hurokzások, labdák, cipők legolcsóbban

RECTA sportüzletben I., Strada Vasile Alexandri

### Sandree Zoltán

## Valamit eltakar a hó...

Legutóljára Bécsben találkoztam veled. Különc ember volt. Boldogan mesélte, hogy vőlegény. Sokszor irigyeltem. Gazdag volt. Apja hatalmas vállalatánál dolgozott, de többet csavargott külföldön, mint idehaza. Különösen az expedíciókat szerette.

Most, amint együtt sétáltunk a Burgban, vig kedélye, ragyogó boldogsága, — amint menyasszonyáról beszélt — szinte rámrágadt. Jóleső érzés fogott el, hogy ebben a világ-fűszárban, nap-nap után verkedve a megélhetésért, még vannak boldog emberek.

Ködös este... A Rathauskeller felé tartottunk. Alfréd vacsorát rendelt, majd rajnai bort. Elmesélte, hogy a norvég havasokba pár heti csavargásra indul. Az esküvőt karácsonykor tartják és így ez lesz utolsó kirándulása egyedül.

Sűrű pelyhekben hullott a hó. Egy végnélküli hegyoldal, itt-ott szakadékok kerültek el az esti homályban. Alfréd sátrában ült. Si-talpai az egyik sarokba voltak támasztva. A petróleumkályha csak

gyenge meleget árasztott. Nemrég fogyasztotta el vacsoráját, utána fekvőhelyére heveredett. Menyasszonyára gondolt, majd álomtalan álomba szenderült. Kint hatalmas hóvihár tombolt. A szél vadul tépte erős sátrát. A hófúvás félig betemette. Lassan megindult a hógörgögeteg s morajlása felébresztette az alvót. Többet már nem tudott aludni. Bekapcsolta a rádióját, de az nem szólt.

— Ugy látszik, a vihar letépte az antennát, — gondolta magában. Nyugtalanul hanykódott. A vihar mindjobban erősödött. Mintha valami láthatatlan hívta volna. Felvette bundáját és csak úgy sitalpak nélkül, nekivágott az éjszakának. Ment. Maga sem tudta hová, miért? Nehezen jutott előre. Nem messze tőle hatalmas robajjal gördült a lavina. Ment tovább. Hirtelen megdöbönt. A távolban egy sötét csikot vett észre. Sietve ment feléje. Eg. betemetett nő volt. Kiásta havas sirjából. Lábán sitalp volt, az egyik összetörve. Elővette villamos zseblámpáját és az arcába világított. Aranyhaju leány volt. Megtapogatta ütőerét. Egészen gyengén lüktetett. Lecsatolta lábáról a sitalpakat és vitte, — ahogy csak erejéből telt — vitte magával sátra felé. Egy órába telt, mire odaért. Sátrának már csak a csücske látszott ki a hóból. Vad káromkodásba kezdett. Végső

ereje megfeszítésével tette szabaddá az utat. A leányt fekvőhelyére helyezte. Mindent megkísérelt, hogy életre keltse. Már jóval elmúlt éjfél, amikor a leány felnyitotta szemét. Szomorúan nézett a fiura. A fiu nem tudott ellentálni szépségének... Megsókolta. A leány mosolygott, azután lehunyta selymes szempilláit... Örökre. Már tizenkettedik órája virrasztott mellette, étlen, szomjan. Két meleg tenyere közé vette az ismeretlen leány fejét. Simogatta... Nézte hosszasan... Ahogy a vihar elült, ő is megnyugodott. Talán nem is megnyugvás volt, csak fásultság s alig pár pillanattig tartott... Beleszeretett az aranyhaju leányba, akiről nem tudta kicsoda, hogy került ide és mi a neve.

Egyszerű fakeszertet tákol össze. Jeges kérgű fakeszertet, vihartépte galyakból. Sirt ásott a keményre fagyott sziklás rögbe. Már alig volt ereje, de elhantolta. A keszertet feje fölé szurta és leborult sirjára... Imádkozott... Sűrű pelyhekben hullott a hó a frissen hantolt sirra.

Két hét múlva találtak rája. Megdermedt, kékre fagyott keze a jegeskérgű keszertet göröcsült... Így takarta el a szűztiszta hó.

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Álláskeresők szavankint 2 lejt fizetnek. Jelleges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölni. Minden hirdetésre a jellegével ellátott irásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvevő Csatós Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata I. C. Brătianu & Fabrică, Kárdőstr. Traian és Str. Mercur sark. Principele Carol; Marestr. Piata Kúttl. A hirdetésért minden esetben előre fizetendő.

## Oktatás

Francia nyelvtanítás

legmodernebb, könnyen elsajátítható módszer szerint, kezdők és haladók részére. Cím: Jachan-könyvkereskedés, I. kerület, Bánáti Bankgyeget-palotában. (2046)



**OLLA**  
a legjobb  
védő fertőző  
betegségek  
ellen

## Bakás

Különbejárati

két butorozott szoba, fürdőszoba használatra, esetleg teljes ellátással, kiadó. (Villamos megálló.) IV. ker., Str. Mircea Voda 3. (4154)

Azonnal kiadó

szoba-konyha szuterén-lakás, műhelynek vagy raktárnak is alkalmas. I. Str. Marcești 14. I. em. háztulajconosnál. (4188)

Modern 4 szobás

lakás aug. 1-re kiadó a Papneveldei-bérpalotában. I. Str. Lonovici 2. (4216)

Butorozott szoba

balkon, előszoba, telefon, lift, fürdőszoba-használattal, irodának, rendelőnek is alkalmas, kiadó. Bulev. Reg. Ferdinand, Palacepalota, II. 5. (4212)

Villában

a Bulev. Mihai Viteaz-uton egy- és két-szobás modern lakás kiadó. Cím a kiadóban. (4208)

Kiadó

augusztus hó 1-ére, új épületben, 4 szobás gyönyörű modern lakás. III. ker., Str. Gen. Mosoiu 11. (4179)

Butorozott szoba

különbejárattal, kiadó. IV., Str. Filomelei 37. (4169)

Kiadó lakás

3 szoba, előszoba és mellékhelyiségek azonnalra, esetleg aug. 1-re. IV., Bulev. Carol 16. Bővebbet házmesternél. (4219)

## Magyar könyvujdonságok!

A Déli Hírlap előfizetőinek kedvezmény!

Milne: Micsoda négy nap

Enczi: Száz ezer ember

**Forró: Az agglégény**

Karinthy: Nevető betegek

Bárdos: Uralkodók és komédiások

**Sieburg: Robespierre**

Neubauer: Mi közöm hozzá?

Hobart: Lámpák a sötétben

**Lázár: Palesztina**

Illyusági, mesés és képeskönyvek

kaphatók a

**CULTURA**

könyvkereskedésben

Timisoara IV., Bulev. Carol 16.

Telefon: 15-07

## Kerékpárok

(bicikli)

Steyr, Waffenfabrik, Puch, Dürkop, Opel, Naumann  
olcsó árak, kényelmes részletfizetések

**J. Barbier, Jimbolia**

## Olimpiai különvonat Berlinbe

1936 július 31—augusztus 17-ig a Központi Bank EUROPA Menetjegyirodájának rendezésében. Részvételi díjak: III. osztályú vasuti jeggyel Lei 12.200, II. osztályú vasuti jeggyel Lei 13.500.

A részvételi díjban befoglaltatik: 1. Vasuti jegy Timisoarától Timisoaraig. 2. Lakás egy és kétágyas szobákban (magánházakban, reggelivel és kiszolgálással). Első szolgáltatás augusztus 1-én reggeli, utolsó szolgáltatás augusztus 16-án reggeli és szoba. 3. Be- és kiszállítás Berlinben a pályaudvartól a lakásig és vissza maximum 2 csomaggal, hordárdíj nélkül. 4. Bérletjegy kizárólag az Olimpiai stadionban III-rendű számozott, jó ülőhelyre 16 napon át lebonyolításra kerülő záró ünnepségek, valamint sportversenyek megtekintésére. 5. Magyar és cseh átutazó vízumok.

A díjban nem foglaltatik: 1. Ebéd és vacsora. (Kivánságra Berlinben jó éttermekben étkezésenkint 100 leiert ebéd- és vacsora-jegyeket szerzünk be). 2. Utlevél. (Mindenki az utazáshoz szükséges érvényes utlevelet tartozik nekünk átadni). 3. A Stadionon kívüli versenyekhez a belépődíjak, melyek ugyancsak előre beszerezhetők.

**Jelentkezési határidő május hó 25**

Jelentkezéskor 4000 lei biztosíték fizetendő le, a hátralék július hó 1-ig. Az esetben ha nem jelentkezik megfelelő számú utas, jogunkban van az utazást lemondani. Jelentkezni lehet lapunk kiadóhivatalában, valamint a Központi Bank Menetjegyirodájában, Str. Alba Julia 1.

## Megsokszorozza keresetét, ha a Növényvédelem és Kertészet

gyümölcsösét,  
kertjét,  
szőlőjét,  
gazdaságát.

tanácsai alapján kezeli

Előfizetési árak (mindkét lapra együtt):  
negyedévre 100— lei  
félévre 200— lei  
egész évre 400— lei

Kedvezményes szakkönyv-akció az előfizetőknek:

Aki előfizet a Növényvédelemre, alábbi

**4 könyvet** Horn: Gyümölcsfák nyeseése — Urbányi: Gyümölcsfák betegségei — Jécsai: Hogyan készítsük el virágos kertünket — Sántha: Szőlő kártevői

önköltségi áron 80— leiert kapják.

Még ma kérjen ingyen mutatószámot (5 lei bélyeg beküldése ellenében) a DÉLI HIRLAP kiadóhivatalától, Timisoara.

Előfizetést megrendelését azonnal intézzük.

# HA

olcsó lapot akar  
jó lapot akar  
friss lapot akar  
magyar lapot akar  
hű barátot akar

fizessen elő a Déli Hírlap-ra

// Kérjen mutatószámot! //

## Alkalmazás

Megbízható jobb nő

aki a főzéshez is ért, kisebb családhoz május 1-ére felvétetik. III., Doja-tér 8. I. em. (4181)

Tanulólyant

felvessz: Tóth női divatszalon, III., Református-há... (4213)

Jól főző mindenest

jó bizonyítvánnyal, azonnal felvesszünk. I., Str. Lonovici 2. I. emelet 4, vagy „Erika” keztyűüzlet. Városháza-épület. (136)

## Kombinéfűzők Princessfűzők

Orvosiilag rendelt  
naskötők, alkalmi  
fűzők, melltartók

„Sanitaria“

Timisoara

Bulev. Bertheloi 21

Telefon 23-95



## Adás-vétel

Eladó

1 drb. 6 HP, 1 drb. 3 HP, 1 drb. 12 HP. petrol-leum-motor és 1 drb. 24 HP Ausstin petrol-leum-üzemes traktor 3-as ekével. Érdeklődni Holczér János, Lipova, jud. Timis. (4194)

30 családos méhészet

a legjobb állapotban, hozzávaló felszereléssel, olcsón eladó. II., Str. Ispirescu 26. Érdeklődni este 7-től vagy vasárnap. (4147)

Eladó ház

5 lakással, IV., Gh. Baritiu 28. (4220)

Eladó

2 villatelep a Vadászerdő-uton, közvetlenül az erdő mellett. Stóhr-vendéglő, Alea Sofia Imbroane. (522)

Törmelék aranyért

ezüstért, zálogcéduáért, briliánsért mindenkinél magasabb árat fizet. Ora-Fixa, IV., Str. I. C. Brătianu 31. (4122)

## Különfélé

Hölgyek figyelmébe!

Harisnyaszemek felszedését pontosan és olcsón vállalom. Cím a kiadóban.

Különfélé fehérneművarrást

állal olcsórendű fehérnemű-varrónó. Cím: II., Str. Romulu 72.

Az ország egyetlen vendéglátó  
pari szaklapja a

**Gazeta  
Restauratorilor și Hotelierilor  
Vendéglősök és Szállodások  
Lapja**

Timisoara I., Strada Caruso 3  
megjelenik minden szombaton  
Out kell legyen minden vendég  
iparos asztalán